

**INSTRUCTION MANUAL
FAN HEATER & COOLER**

**BEDIENUNGSANLEITUNG
HEIZLÜFTER MIT
KÜHLFUNKTION**

**ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦИИ
ОБОГРЕВАТЕЛЯ**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI
SŁONECZKO Z FUNKCJA
CHŁODZENIA**

**MANUAL DE UTILIZARE
AEROTERMĂ CU ÎNCĂLZIRE ŞI
RĂCIRE**

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU
KALORIFER**

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
ORO ŠILDYTUVAS**

**LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
SILTA/AUKSTA GAISA
VENTILATORS**

**УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ
ИНСТРУКЦИЯ ЗА
ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

**MODE D'EMPLOI
RADIATEUR SOUFFLANT**

**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ОБІГРИВАЧ ІЗ ВЕНТИЛЯТОРОМ**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES
VENTILADOR CALEFACTOR
Y ENFRIADOR**

**دليل التعليمات
المُبَرِّد & المدفأة ذات المروحة**



ENGLISH.....	PAGE 2	SCG/CRO/B.I.H....	STRANA 12	УКРАЇНСЬКА.....	СТОР. 22
DEUTSCH.....	SEITE 4	LIETUVIŲ K.....	P. 14	ESPAÑOL.....	PÁGINA 24
РУССКИЙ.....	СТР. 6	LATVIAN.....	LPP. 16	العربية.....	الصفحة 26
POLSKI.....	STRONA 8	БЪЛГАРСКИ.....	СТР. 18		
ROMANESTE.....	PAGINA 10	FRANÇAIS.....	PAGE 20		

**Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von**
TZS FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem **TZS**

**Thank you for buying
an ORIGINAL Product of**
TZS FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this **TZS**

**МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА
ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО
ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ**
TZS FIRST AUSTRIA®
Только подлинники с этим **TZS**

INSTRUCTION MANUAL

- Thank you very much for your purchase of our Fan heater.
- Please read the instruction manual carefully and keep it for future use.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock, burns and other injury, including the following:

1. Study this instruction manual carefully before using the product.
2. The device is only intended for private and not for any commercial use.
3. Remove the unit from its packaging and check to make sure it is in good condition before using.
4. Do not let children play with parts of the packing (such as plastic bags).
5. Check the household voltage to ensure it matches the fan's rated specification.
6. Check the power cord and plug carefully before use to make sure that they are not damaged.
7. Before unplugging the power cord, be sure to turn off the power. When touching the unit, be sure your hands are dry to prevent from electric shock.
8. Do not use near or point the heater to furniture, curtains or other inflammable objects. Keep back of fan heater min. 15cm away from walls or objects to allow free airflow.
9. Do not block air intakes or exhaust in any manner to prevent a possible fire.
10. Do not use or leave the fan heater unattended when children, old or disabled people are present.
11. Always unplug heater when not in use.
12. Prevent water from getting into the housing of the heater during operation or in storage. Hazard of electric shock. Always store in dry area with no moisture.
13. Do not use in places where there are gas, paint or other inflammable goods and objects
14. This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. Never locate the heater where it may fall into a bath tub or other bodies of water.

15. Do not run the cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
16. Do not use a soft surface, like a bed, where openings may become blocked.
17. Use this heater only as described in this manual. Any other uses not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons and may void warranty.
18. Avoid the use of an extension cord because the extension cord may overheat and cause a risk of fire.
19. Do not use outdoors.
20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

CAUTIONS


- This appliance is not a toy.
- This appliance is for household use only.
- Do not immerse the unit in the water.
- To avoid the risk of fire or electric shock do not remove the housing by yourself.
- Any servicing other than cleaning and user maintenance should be performed by an authorized service representative.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- Repair should be done by an authorized service personal only.

PARTS DESCRIPTION (see picture 1)

1. Thermostat
2. Heat select switch
3. Power indicator light
4. Handle
5. Air outlet
6. Air inlet

HEAT SETTING (see picture 2):

The fan heater incorporates a rotation switch you can select the different air by turning the switch clockwise to:

- O OFF
-  COOL AIR
- I WARM AIR (1000W)
- II WARM AIR (2000W)

THERMOSTAT:

When the convector is switched on.

1. Turn the thermostat knob in a clockwise direction to the max. position.
2. Once the room temperature is reached the desired temperature, turn the thermostat knob slowly in an anti-clockwise direction until a "click" sound and that is the setting temperature. Now, the convector is switched off and the indicators lights off.
3. The convector will automatically maintain the set temperature. It will switch on when the room temperature is below and switch off if above the setting.
4. The indicator shows that the convector is switched on.

SECURITY SYSTEM:

- The fan heater is equipped with overheating shut-off which switches, if the temperature inside the appliance exceeds the normal running temperature heating element product will automatically stop working, the motor will continue to operate, the internal heat shed. This protective device applies only to the appliance itself and has no influence on room temperature regulation.
- If overheating occurs, remove the plug from socket, push buttons to switch the convector off and let it cool down for at least 10 minutes. Put the plug in the socket and switch the heater on.
- If you still notice the same defect above mentioned remove the plug from socket and have the convector serviced by authorized service personal only.


MAINTENANCE:

- The fan heater only needs regular cleaning on the outside.
- Before you clean the unit, turn the switch to OFF. Remove the plug from socket and wait until the fan heater cool down.
- Use a damp cloth to wipe the heater housing.

- Do not use water, detergents, abrasive cleaning liquids or chemical agents (alcohol, gasoline etc.) to clean the unit.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

220-240V • 50Hz • 2000W

 This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Herzlichen Dank für den Kauf unseres Produktes
- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren sie die Anleitung gut auf.

WICHTIGE HINWEISE:

Beim Betrieb von elektrischen Geräten müssen die grundlegenden Sicherheitsregeln, inklusive der folgenden, unbedingt eingehalten werden um die Gefahr von Feuer, elektrischen Schlägen, Verbrennungen oder anderen Verletzungen zu verhindern:

1. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
2. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
3. Entfernen Sie die Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.
4. Lassen Sie keine Kinder mit den Verpackungsteilen spielen (z.B. Plastiksäcke).
5. Überprüfen Sie, ob die örtliche Spannung mit den Angaben am Gerät übereinstimmen.
6. Überprüfen Sie den Netzstecker und das Kabel auf eventuelle Beschädigungen.
7. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind wenn Sie das Gerät berühren.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Möbeln, Vorhängen oder anderen, leicht entflammaren Objekten. Stellen Sie den Heizlüfter mindestens 15cm von Wänden oder anderen Objekten entfernt auf, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
9. Den Heizlüfter niemals in irgendeiner Form abdecken, da sonst Feuergefahr besteht.
10. Das Gerät nicht ohne Aufsicht von Kindern oder gebrechlichen Personen verwenden lassen.
11. Wenn das Gerät nicht in Verwendung ist, bitte unbedingt den Netzstecker ziehen.
12. Verhindern Sie, dass Wasser in das Gerät eindringt. Gefahr von elektrischen Schlägen!! Keinesfalls in feuchten Räumen verwenden oder lagern.

13. Nicht in der Nähe von Gas, Lacken oder anderen leicht entflammaren Mitteln verwenden.
14. Dieser Heizlüfter ist nicht für Badezimmer, Waschräume oder ähnliches geeignet. Das Gerät unter keinen Umständen anfassen, wenn es ins Wasser oder in irgendeine andere Flüssigkeit gefallen ist.
15. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichen. Decken Sie das Kabel nicht mit Decken, Läufern oder ähnlichem ab. Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert.
16. Nicht auf weichen Flächen, wie z.B. Bett, verwenden, da sonst die Gefahr besteht, dass das Gerät abgedeckt wird.
17. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Bei nicht ordnungsgemäßen Betrieb besteht Feuergefahr, Gefahr von elektrischen Schlägen, oder es könnten Personen verletzt werden. Bei nicht ordnungsgemäßen Betrieb erlischt der Garantieanspruch.
18. Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, da dieses überhitzen könnte und daher Brandgefahr besteht.
19. Nicht im Freien verwenden.
20. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
21. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG:

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Heizlüfter nicht in Wasser tauchen.
- Um Brandgefahr oder die Gefahr von elektrischen Schlägen zu vermeiden, öffnen Sie das Gerät keinesfalls.
- Alle Arbeiten an dem Gerät, mit Ausnahme der Reinigung und Pflege, dürfen nur von einem autorisiertem Service vorgenommen werden.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so bringen Sie das Gerät bitte in eine Servicewerkstätte. Keinesfalls mit defekten Kabel betreiben!

- Reparaturen dürfen nur von einem autorisiertem Service vorgenommen werden.

GERÄTEBESCHREIBUNG:

(siehe Abb. 1)

1. Thermostat
2. Heizstufenregler
3. Betriebsanzeige
4. Griff
5. Lüftungsgitter (Auslass)
6. Lüftungsgitter (Einlass)

EINSTELLUNG DER HEIZSTUFEN

(siehe Abb. 2):

Der Heizlüfter ist mit einem Schalter ausgestattet, mit dem Sie die verschiedenen Heizstufen durch drehen im Uhrzeigersinn einstellen können:

- O AUS
- ⦿ Kaltluft
- I Heißluft (1000W)
- II Heißluft (2000W)

THERMOSTAT:

Wenn das Gerät eingeschaltet wird

1. Drehen Sie den Thermostatregler im Uhrzeigersinn in die Position max.
2. Hat die Raumtemperatur den gewünschten Wert erreicht, drehen Sie den Regler langsam gegen den Uhrzeigersinn bis Sie ein "Klicken" hören. Dies ist nun die eingestellte Temperatur. Das Gerät schaltet nun aus und die Betriebsanzeige erlischt.
3. Das Gerät regelt nun die Temperatur automatisch. Es schaltet ein, wenn die Raumtemperatur unter den gewünschten Wert absinkt und schaltet wieder aus, wenn die Temperatur wieder erreicht ist.
4. Das Licht zeigt an, dass der Heizlüfter eingeschaltet ist.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Der Heizlüfter ist mit Überhitzungsschutz ausgestattet; bei überhöhter Temperatur im Gerät schaltet sich das Heizelement aus, der Motor läuft jedoch weiter, um den Wärmestau abzubauen. Der Überhitzungsschutz arbeitet nur für das Gerät und wird nicht durch die Zimmertemperatur beeinflusst.
- Sollte das Gerät abschalten, so ziehen Sie bitte den Netzstecker, schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es mindestens 10min abkühlen. Danach wieder anstecken und einschalten.
- Sollten der Heizlüfter dann noch immer nicht funktionieren, so ziehen Sie den

Netzstecker und bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Servicestelle zur Reparatur.

PFLEGE

- Der Heizlüfter muss nur regelmäßig von außen gereinigt werden.
- Schalten Sie das Gerät aus bevor Sie es reinigen. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch um das Gerätegehäuse zu reinigen.
- Kein Wasser, Reinigungsmittel, scheuern- de Reiniger oder chemische Putzmittel verwenden.

TECHNISCHE DATEN

220-240V • 50Hz • 2000W



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt innerhalb der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Entsorgung muss das Gerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben werden. Alternativ wenden Sie sich für eine sichere Entsorgung an Ihren Fachhändler.

ВОЗДУШНЫЙ ПОМОЩНИК

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Спасибо за то, что Вы купили именно этот обогреватель.
- Пожалуйста, перед тем как использовать прибор, внимательно прочитайте инструкцию.

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

Перед тем как использовать электрический прибор внимательно прочитайте инструкция и выполните все действия для предотвращения возможного поражения электрическим током, пожара и прочих инцидентов, которые могут возникнуть в следствии некорректного использования прибора.

1. Перед тем как использовать прибор внимательно прочитайте инструкция.
2. Прибор предназначен только для частного, некоммерческого использования.
3. Извлеките прибор из упаковки и убедитесь, что прибор в хорошем состоянии.
4. Не позволяйте детям играть с упаковкой прибора, например с пластиковой коробкой.
5. Удостоверьтесь, что вольтаж сети электропитания соответствует вольтажу данного прибора.
6. Проверьте целостность шнура питания.
7. Перед тем как отключать прибор от сети питания всегда выключайте прибор. Во избежании поражения электрическим током, не рекомендуется задевать прибора мокрыми руками.
8. Не используйте данный прибор около легковоспламеняющихся предметов. Старайтесь ставить прибор на расстояние более 15от предметов, которые мешают свободной циркуляции воздуха, например мебель или стены.
9. Во избежании возгарания прибора, не закрывайте отверстия на приборе.
10. Не оставляйте включенным прибор в помещениях где находятся дети или больные люди.
11. Всегда отключайте прибор от сети питания, когда вы его не используете.

12. Во избежании поражения электрическим током не подвергайте прибор воздействию влаги. Прибор рекомендуется хранить в сухом помещении.
13. Не используйте данный прибор в помещениях где находятся легковоспламеняющиеся вещества, например бензин, краска и т.д.
14. Данный прибор не рассчитан на обогрев ванных комнаты, прачечных и дверных проемов. Старайтесь не помещать прибор в местах, где он мог бы куда-либо упасть или мог быть подвергнут воздействию влаги.
15. Не проводите шнур питания под коврами, половиками и прочими подобными вещами. Старайтесь проводить шнур питания в местах, где он бы не подвергался частому воздействию, так как это может привести к его повреждению.
16. Не используйте данный прибор на мягких поверхностях, например на кроватях, так как вентиляционные отверстия прибора могут быть заблокированы.
17. Используйте прибор только по назначению. Любые другие действия могут повлечь за собой различные последствия, например поражение электрическим током, пожар и т.д.
18. Старайтесь не использовать удлинительные шнуры питания, так как они увеличивают риск возникновения пожара.
19. Не используйте данный прибор вне помещения.
20. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
21. Дети должны находится под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Данный прибор не является игрушкой.
- Данный прибор рассчитан только для частного домашнего использования.

- Не подвергайте прибор воздействию воды.
- Во избежании поражения электрическим током или пожара не пытайтесь открыть прибор.
- Для устранения возможных неполадок обращайтесь в специализированные сервисные центры.
- При повреждении шнура питания его необходимо срочно заменить.
- Устранение возможных неполадок должно проходить только в специализированных сервисных центрах.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА

(Смотрите рисунок № 1)

1. Термостат
2. Ступенчатый регулятор тепла
3. Индикатор
4. Ручка
5. Вентиляционная решетка
6. Вентиляционная решетка

НАСТРОЙКА УРОВНЯ ОБОГРЕВА

(Смотрите рисунок № 2)

Вращая регулятор выбора режима прибора Вы можете настроить необходимый режим прибора.

- Прибор отключен
- ☉ Холодный воздух
- I Теплый воздух (1000Вт)
- II Теплый воздух (2000Вт)

ТЕРМОСТАТ:

Когда прибор включен.

1. Поверните регулятор термостата по-часовой стрелке по предела.
2. Как только температура помещения достигнет необходимого уровня, начинайте медленно вращать регулятор термостата против часовой стрелки до того как раздастся щелчок. Теперь прибор отключится и индикатор погаснет.
3. Теперь прибор установлен в режим автоматического поддержания необходимой температуры в помещении. Как только температура понизится, прибор автоматически включится, а как только температура достигнет заданного уровня, прибор отключится.
4. Красный индикатор показывает, включен-ли прибор.

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ПРИБОРА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Вентилятор нагрева оснащен выключателем перегрева, который включается, если температура внутри прибора превышает нормальную рабочую температуру, устройство автоматически останавливается, мотор продолжает работать, нагреватель выбрасывается. Это защитное устройство реагирует только на температуру устройства, но не на температуру окружающего помещения.
- Если произошел перегрев прибора, то необходимо отключить прибор, отсоединить от сети питания и дать ему некоторое время охладиться. После чего Вы можете снова его использовать.
- Если прибор после охлаждения не работает, то его необходимо отнести в специализированный сервисный центр.


УХОД ЗА ПРИБОРОМ

- Все что необходимо данному прибору - это только регулярная чистка от возможных загрязнений.
- Выключите прибор перед тем как приступить к его чистке. Отключите прибор от сети питания и подждите некоторое время, пока прибор остынет.
- Для чистки используйте влажную мягкую тряпочку.
- Для чистки прибора не рекомендуется использовать химические чистящие средства, и различные растворители, так как это может повредить прибор.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

220-240В • 50Гц • 2000Вт

СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.

 Эта маркировка означает, что изделие не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами на всей территории ЕС. Для предотвращения возможного ущерба окружающей среде или здоровью он неконтролируемого выброса отходов, утилизируйте их. Это даст возможность повторного использования материальных ресурсов. Для утилизации вашего изделия, пожалуйста, свяжитесь с местными органами, отвечающими за утилизацию, или с поставщиком, от которого изделие было закуплено. Они могут принять это изделие для безопасной утилизации.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Dziękujemy za zakupienie naszego produktu.
- Z instrukcją należy się zapoznać i przechowywać ją.

ZALECENIA:

Używając urządzenia elektryczne należy przestrzegać poniższych zaleceń aby zapobiec porażeniom prądem, poparzeniom i pożarom.

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję.
2. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.
3. Urządzenie rozpakować i sprawdzić czy nie jest uszkodzone.
4. Dzieci nie powinny bawić się opakowaniami (np. workami plastikowymi)
5. Sprawdzić czy napięcie w sieci jest zgodne z tym zalecanym do urządzenia.
6. Sprawdzić czy przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone.
7. Przed odłączeniem urządzenia z sieci należy urządzenie wyłączyć. Nie dotykać przewodu lub wtyczki mokrymi rękami.
8. Nie ustawiać urządzenia w pobliżu łatwopalnych przedmiotów, zasłon, firan. Urządzenie powinno być ustawione w odległości min. 15cm od ścian aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
9. Nie przykrywać urządzenia podczas pracy, może to doprowadzić do pożaru.
10. Nie pozostawiać urządzenia w obecności dzieci bez nadzoru dorosłych.
11. Gdy urządzenie nie jest użytkowane należy odłączyć je od sieci.
12. Nie zawilgocić urządzenia, grozi to porażeniem prądem.
13. Nie ustawiać urządzenia w pobliżu gazu, laku i innych środków łatwopalnych.
14. Urządzenie nie powinno pracować w łazienkach, pralniach itp. Nie dotykać urządzenia jeśli zostało zalane wodą lub inną cieczą.
15. Nie przykrywać przewodu zasilającego dywanem, chodnikiem, kołdra itp.]
16. Nie ustawiać urządzenia na powierzchniach miękkich.
17. Używać urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i zgodnie z zaleceniami instrukcji. W przeciwnym razie może

dojść do porażenia prądem, pożaru itp. Nieużywanie urządzenia niezgodnie z instrukcją powoduje wygaśnięcie instrukcji.

18. Nie używać przedłużaczy, grozi to przegrzaniem przewodu.
19. Nie używać urządzenia na dworze.
20. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
21. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

UWAGA:

- Urządzenie to nie jest zabawką
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie otwierać urządzenia, nie rozkręcać.
- Wszelkie prace przy urządzeniu powinny być przeprowadzane w punkcie serwisowym. Użytkownik powinien je tylko czyścić.
- W razie uszkodzenia przewodu lub wtyczki nie użytkować urządzenia, oddać do punktu serwisowego.
- Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane przez pracowników serwisu.

OPIS URZĄDZENIA (Ilustracja numer 1):

1. Termostat
2. Stopniowy regulator ogrzewania
3. Wskaźnik działania
4. Uchwyt
5. Kratka chłodząca
6. Kratka chłodząca

REGULACJA POZIOMÓW

OGRZEWANIA (Ilustracja numer 2):

Urządzenie wyposażone jest we włącznik, którym można regulować różne stopnie ogrzewania, kręcąc nim zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

- wyłączone
- ☒ chłodzenie
- I ciepłe powietrze (1000W)
- II ciepłe powietrze (2000W)

TERMOSTAT

Gdy urządzenie jest włączone:

1. Ustawić regulator temperatury w pozycji max.
2. Gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie odpowiednią wartość, pokręci regulatorem w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara aż słyszalne będzie kliknięcie. Wówczas zostanie ustawiona temperatura, urządzenie wyłączy się a kontrolka pracy urządzenia zgaśnie.
3. Teraz urządzenie reguluje temperaturę automatycznie i włącza się gdy tylko temperatura otoczenia spadnie poniżej tej ustawionej w urządzeniu a wyłącza się gdy temperatura jest ponownie na odpowiednim poziomie.
4. Światelko wskazuje na to, że urządzenie jest włączone.

PIELĘGNACJA

Obudowa urządzenia powinna być regularnie czyszczona

OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM

- Grzejnik nawiewny jest wyposażony w wyłącznik termiczny, który wyłącza urządzenie, jeśli temperatura wewnątrz urządzenia przekracza normalną temperaturę pracy grzejnika, nastąpi wówczas automatyczne zatrzymanie pracy grzejnika a silnik będzie pracował nadal rozpraszając ciepło w wnętrza urządzenia. Zabezpieczenie chroniące odnosi się tylko do temperatury wewnętrznej urządzenia i nie ma wpływu na regulację temperatury pomieszczenia.
- Gdy urządzenie się wyłączy należy wyciągnąć przewód z gniazda i pozwolić urządzeniu ostygnąć przez ok. 10 minut. Po tym czasie można ponownie urządzenie włączyć.
- Gdy urządzenie nie zaczyna ponownie działać należy oddać je do punktu serwisowego.

DANE TECHNICZNE:

220-240V • 50Hz • 2000W



Symbol widoczny po lewej stronie, oznaczający, że – na terenie UE – niniejszy produkt nie może być utylizowany wraz z odpadami domowymi. Aby uniknąć zagrożeń dla środowiska lub zdrowia ludzkiego, wynikających z niekontrolowanej utylizacji odpadów, poddaj sprzęt recyklingowi, promując odpowiedzialne wykorzystywanie surowców. Aby zwrócić zużyty sprzęt, skorzystaj z sieci punktów odbioru elektrośmieci, lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktu. Sprzedawcy mają możliwość przekazania elektrośmieci do bezpiecznego recyklingu.

MANUAL DE UTILIZARE

- Vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru.
- Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE:

Utilizarea aparatelor electrice impune respectarea în orice situație a unor măsuri de precauție elementară pentru diminuarea pericolelor de incendiu, electrocutare, arsuri și alte pericole de rănire, incluzând aici următoarele:

1. Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi produsul.
2. Aparatul este destinat numai utilizării în scopuri personale, și nu comerciale.
3. Scoateți unitatea din ambalaj și verificați-o înainte de utilizare, pentru a vă asigura că este în stare bună.
4. Nu permiteți copiilor să se joace cu componentele ambalajului (cum ar fi pungile de plastic).
5. Verificați tensiunea de la rețea pentru a vă asigura că este compatibilă cu caracteristicile electrice nominale ale aerotermei.
6. Înainte de utilizare, verificați cu atenție cablul și fișa de alimentare, pentru a vă asigura că nu prezintă urme de deteriorare.
7. Înainte de a scoate fișa din priză, nu omiteți să opriți alimentarea de la aparat. Contactul cu unitatea se va face numai cu mâinile uscate, pentru a evita pericolul de electrocutare.
8. Se interzice utilizarea lângă sau în direcția mobilei, perdelelor sau a altor obiecte inflamabile. Țineți partea posterioară a aerotermei la cel puțin 15cm distanță de pereți sau obiecte pentru a permite trecerea curenților de aer.
9. Nu obstructionați sub nicio formă punctele de admisie sau evacuare a aerului, pentru a evita producerea unui potențial incendiu.
10. Nu utilizați și nu lăsați aeroterma nesupravegheată în preajma copiilor, a persoanelor în vârstă sau a persoanelor cu handicap.
11. În perioadele de neutilizare, scoateți întotdeauna aeroterma din priză.
12. Împiedicați pătrunderea apei în carcasa aerotermei în timpul funcționării sau pe perioada de depozitare. Pericol de

electrocutare. A se depozita întotdeauna într-o zonă uscată, fără umiditate.

13. Se interzice utilizarea în spații în care sunt prezente materii gazoase, vapori sau alte obiecte și bunuri inflamabile.
14. Această aerotermă nu este destinată utilizării în baie, în incintele în care se spală rufe și alte spații interioare asemănătoare. Se interzice amplasarea aerotermei în puncte în care ar putea cădea în căzi sau în alte recipiente de apă.
15. Nu treceți cablul pe sub covorașe. Nu acoperiți cablul cu covorașe, preșuri sau alte materiale asemănătoare. Dispuneți cablul la distanță de zona circulantă, într-un loc în care persoanele nu se vor împiedica de el.
16. Nu folosiți o suprafață moale, cum ar fi un pat, unde orificiile pot fi obstructionate.
17. Folosiți această aerotermă numai în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Orice alte utilizări nerecomandate de fabricant pot provoca incendii, electrocutări sau rănirea persoanelor și pot anula garanția.
18. Evitați utilizarea prelungitoarelor, deoarece prelungitoarele se supraîncălesc și pot prezenta un pericol de incendiu.
19. Se interzice utilizarea în spații exterioare.
20. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
21. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.

ATENȚIONĂRI:

- Acest aparat nu este o jucărie.
- Acest aparat este destinat numai uzului domestic.
- Nu scufundați unitatea în apă.
- Pentru a evita pericolul de incendiu sau electrocutare, nu demontați carcasa pe cont propriu.
- Orice intervenții, exclusiv cele de curățare și întreținere efectuată de utilizator, se vor efectua de către un reprezentant de service autorizat.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, se impune înlocuirea acestuia cu un cablu sau un ansamblu special disponibil de la fabricant sau de la agentul său tehnic.

- Reparațiile se vor efectua numai de către personal de service calificat.


DESCRIEREA COMPONENTELOR

(v. imaginea 1):

1. Termostat
2. Comutator regim încălzire
3. Indicator luminos alimentare
4. Mâner
5. Evacuare aer
6. Admisie aer

REGLAREA TERMICĂ (v. imaginea 2):

Aeroterma conține un comutator rotativ, permițând selectarea temperaturii aerului prin rotirea comutatorului în sens orar la pozițiile:

- O OFF (OPRIT)
-  COOL AIR (AER RECE)
- I WARM AIR (AER CALD) (1000W)
- II WARM AIR (AER CALD) (2000W)

TERMOSTAT:

Când convectorul este activat.

1. Rotiți potențiometrul termostatului în sens orar, până la poziția max.
2. După ce temperatura din cameră a atins valoarea dorită, rotiți lent potențiometrul termostatului în sens anti-orar până auziți un zgomot de angrenare, indicând atingerea unui prag de reglaj. În acest moment, convectorul este dezactivat și indicatorii luminoși se sting.
3. Convectorul va menține automat temperatura reglată. Aceasta se va activa când temperatura ambiantă scade sub valoarea vizată și se va dezactiva dacă valoarea este depășită.
4. Indicatorul semnalează activarea convectorului.

SISTEM DE SIGURANȚĂ:

- Aeroterma este prevăzută cu închidere la supraîncălzire care se activează; dacă temperatura din aparat depășește temperatura normală de funcționare, aparatul de încălzire se va opri automat, motorul va continua să funcționeze, iar căldura internă va scădea. Acest dispozitiv de protecție este valabil numai pentru aparatul propriu-zis, neafectând reglarea temperaturii în cameră.
- În caz de supraîncălzire, scoateți fișa din priză, apăsați butoanele respective pentru a închide convectorul și permiteți un interval de răcire de cel puțin 10 minute. Introduceți fișa în priză și porniți aeroterma.


- Dacă observați același comportament defectuos menționat anterior, scoateți fișa din priză și supuneți convectorul operațiunilor de depanare efectuate numai de către personal tehnic calificat.

ÎNTREȚINERE

- Aeroterma necesită numai o curățare regulată a exteriorului.
- Înainte de a curăța unitatea, aduceți comutatorul în poziția OFF (Oprit). Scoateți fișa din priză și așteptați ca aeroterma să se răcească.
- Folosiți o cârpă umedă pentru a șterge carcasa aerotermei.
- Se interzice utilizarea de apă, detergenți, lichide de curățare abrazive sau agenți chimici (alcool, benzină etc.) pentru curățarea unității.

DATE TEHNICE:

220-240V • 50Hz • 2000W

 Acest marcaj indică faptul că prezentul produs nu trebuie eliminat alături de alte reziduuri menajere pe întregul teritoriu al UE. Pentru a împiedica posibila deteriorare a mediului sau sănătății umane provenită din eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați aparatul responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a vă returna dispozitivul uzat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați magazinul de unde ați achiziționat produsul. Magazinele de acest tip pot prelua acest produs pentru reciclarea sa sigură pentru mediul înconjurător.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

- Puno Vam hvala za kupovinu našeg proizvoda.
- Molimo Vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu i dobro ga čuvajte.

VAŽNA UPUTSTVA:

Prilikom upotrebe električnih uređaja obavezno se morate pridržavati osnovnih sigurnosnih mera, uključujući i sledeće, kako bi sprečili opasnost od požara, električnih udara, opekotina ili drugih povreda:

1. Molimo Vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu, pre nego što pustite uređaj u rad.
2. Ovaj uređaj je predviđen samo za kućnu upotrebu.
3. Uklonite ambalažu i proverite, da li je uređaj oštećen.
4. Ne dopustite deci da se igraju sa delovima ambalaže (npr. plastične kese).
5. Proverite, da li napon u Vašem mestu odgovara podacima na uređaju.
6. Proverite utikač i kabl na eventualna oštećenja.
7. Isključite uređaj, pre nego što izvučete utikač. Da biste izbegli električni udar, pazite, da su Vam ruke suve kada dodirujete uređaj.
8. Nemojte da koristite uređaj u neposrednoj blizini nameštaja, zavesa ili drugih, lako zapaljivih predmeta. Postavite kalorifer na udaljenosti od najmanje 15cm od zidova ili drugih objekata, kako biste obezbedili dovoljnu cirkulaciju vazduha.
9. Nikada ne pokrivajte kalorifer na bilo koji način, jer u protivnom postoji opasnost od požara.
10. Ne dozvoljavajte da deca ili osobe sa nedostacima koriste uređaj bez nadzora.
11. Kada uređaj nije u upotrebi, molimo Vas da obavezno izvučete utikač iz struje.
12. Sprečite da voda prodre u uređaj. Opasnost od električnih udara!! Uređaj ni u kom slučaju nemojte da koristite ili čuvate u vlažnim prostorijama.
13. Nemojte da koristite uređaj u blizini gasa, lakova ili drugih lako zapaljivih sredstava.
14. Ovaj kalorifer nije pogodan za kupatila, umivaonice ili slično. Ni u kom slučaju ne smete da dodirujete uređaj, koji je upao u vodu ili bilo koju drugu tečnost.

15. Ne postavljajte kabl ispod tepiha. Ne prekrivajte kabl pokrivačima, stazama ili sličnim. Postavite kabl tako, da se niko preko njega ne spotakne.
16. Ne koristite uređaj na mekim površinama, kao npr. krevet, jer inače postoji opasnost, da bude prekriven.
17. Uređaj koristite samo na način opisan u uputstvu za upotrebu. Kod nepropisnog rada postoji opasnost od požara, opasnost od električnih udara, ili može doći do povređivanja osoba. Kod nepropisnog rada gasi se pravo na garanciju.
18. Izbegavajte upotrebu produžnog kabla, jer bi ovaj mogao da se pregreje i usled toga postoji opasnost od požara.
19. Ne koristiti na otvorenom.
20. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
21. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

PAŽNJA:

- Ovaj uređaj nije igračka.
- Ovaj uređaj je predviđen samo za kućnu upotrebu.
- Kalorifer ne potapati u vodu.
- Da biste izbegli opasnost od požara ili opasnost od električnih udara, ni u kom slučaju ne otvarajte uređaj.
- Sve radove na uređaju, osim čišćenja i nege, može da sprovodi samo ovlašćeni servis.
- Ukoliko je oštećen kabl za struju, molimo Vas da uređaj odnesete u ovlašćeni servis. Ni u kom slučaju ne upotrebljavajte uređaj sa oštećenim kablom!
- Popravke se smeju izvoditi samo od strane ovlašćenog servisa.

OPIS UREĐAJA (Vidi sliku br. 1):

1. termostat
2. regulator stepena grejanja
3. pokazivač uključeno
4. ručica
5. ventilaciona rešetka
6. ventilaciona rešetka

PODEŠAVANJE STEPENA**GREJANJA (Vidi sliku br. 2):**

Kalorifer je opremljen prekidačem, čijim okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu možete podesiti različite stepene grejanja:

- ISKLJUČENO
- ◐ Hladan vazduh
- I Vruć vazduh (1000W)
- II Vruć vazduh (2000W)

TERMOSTAT:**Kada se uređaj uključi**

1. Termostat okrenite u smeru kretanja kazaljke na satu u poziciju maks.
2. Kada temperatura prostorije dostigne željenu vrednost, polako okrenite regulator suprotno od smeru kretanja kazaljke na satu dok ne čujete „klik“. Ovo je sada podešena temperatura. Uređaj se isključuje i pokazivač uključeno se gasi.
3. Uređaj automatski reguliše temperaturu. Uključuje se, kada temperatura prostorije padne ispod željene vrednosti i ponovo se isključuje, kada opet postigne temperaturu.
4. Svetlo prikazuje, da je kalorifer uključen.

ZAŠTITA OD PREGREVANJA

- Grejalica sa ventilatorom je opremljena funkcijom isključivanja u slučaju pregrevanja. Ukoliko temperatura unutar uređaja premaši normalnu radnu temperaturu grejni element će automatski prestati da funkcioniše, a motor će nastaviti da radi kako bi smanjio unutrašnju temperaturu. Ova zaštitna funkcija se odnosi samo na sam uređaj i nema uticaj na regulisanje temperature u prostoriji.
- Ako se uređaj isključi, izvucite utikač iz struje, isključite uređaj i ostavite ga najmanje 10min. da se ohladi. Posle toga ga ponovo priključite i uključite.
- Ako kalorifer ni tada ne funkcioniše, izvucite utikač iz struje i odnesite uređaj u ovlašćeni servis radi popravke.

NEGA

- Kalorifer se redovno mora čistiti spolja.
- Isključite uređaj pre čišćenja. Izvucite utikač iz struje i ostavite uređaj da se ohladi.
- Upotrebite vlažnu krpu za čišćenje kućišta uređaja.

- Nemojte da koristite vodu, sredstva za čišćenje, abrazivne deterdžente ili hemijska sredstva.

TEHNIČKI PODACI:

220-240V • 50Hz • 2000W



Ova oznaka ukazuje da se u Evropskoj uniji ovaj proizvod ne sme baciti u kantu za đubre sa ostalim otpadom. Da bi se sprečio eventualan štetan uticaj na okolinu ili ljudsko zdravlje od nekontrolisanog bacanja đubreta, reciklirajte ovaj proizvod da bi ste promovisali održivu ponovnu upotrebu izvora sirovina. Da vratite svoj iskorišćeni uređaj, molimo vas da upotrebite sabirne centre ili da kontaktirate prodavca kod kojeg ste kupili proizvod. Oni mogu odneti ovaj proizvod na bezbedno recikliranje

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA:

- Dėkojame, kad nusprendėte įsigyti mūsų gaminį
- Iki galo perskaitykite šią instrukciją ir laikykite ją lengvai pasiekiamoje vietoje.

SVARBŪS NURODYMAI:

Eksploatuodami elektros prietaisus būtina laikytis pagrindinių saugos taisyklių, įskaitant šias, kad išvengtumėte gaisro, elektros smūgio, nudegimo ar kitų pavojų:

1. Prieš naudodami prietaisą, iki galo perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Šis prietaisas skirtas tik buities reikmėms.
3. Išimkite prietaisą iš pakuotės ir patikrinkite, ar jis nesugadintas.
4. Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės dalimis (pvz., plastikiniais maišeliais).
5. Patikrinkite, ar jūsų namo elektros tinklo įtampa atitinka ant prietaiso nurodytą įtampą.
6. Patikrinkite, ar nesugadintas prietaiso kištukas ir elektros laidas.
7. Prieš ištraukdami kištuką iš kištukinio lizdo prietaisą išjunkite. Elektros smūgio išvengsite, jei liosite prietaisą tik sausomis rankomis.
8. Nestatykite prietaiso šalia baldų, užuolaidų ir kitų lengvai užsidegančių objektų. Oro šildytuvas turi būti mažiausiai 15cm nutolęs nuo sienų ar kitų objektų, kad būtų užtikrinta gera oro apykaita.
9. Jokiu būdu neapdenkite oro šildytuvo, nes gali kilti gaisras.
10. Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai juo naudojasi vaikai ar ligoti žmonės.
11. Jei prietaiso nenaudojate, būtina ištraukite jo kištuką iš kištukinio lizdo.
12. Saugokitės, kad į prietaisą nepatektų vandens. Gali ištikti elektros smūgis! Jokiu būdu nenaudokite ar nelaikykite prietaiso drėgnose patalpose.
13. Nenaudokite prietaiso netoli dujų, lako ar kitų greitai užsidegančių medžiagų.
14. Šis oro šildytuvas nepritaikytas vonios kambariui, skalbykloms ar pan. patalpoms. Jokiu būdu nelieskite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį ar kitą skystį.
15. Netieskite prietaiso elektros laido po kilimais. Neuždenkite elektros laido užklotais, kilimėliais ar pan. Elektros laidą nutieskite taip, kad niekas už jo neužkliūtų.

16. Nestatykite prietaiso ant minkšto paviršiaus, pvz., lovos, nes kyla pavojus, kad prietaisas netyčia bus apdengtas.
17. Naudokite prietaisą tik pagal jo paskirtį. Jei naudosite jį ne pagal paskirtį, kyla gaisro, elektros smūgio pavojus arba gali susižaloti žmonės. Jei naudosite prietaisą ne pagal paskirtį, nebegalios garantija.
18. Nenaudokite ilgintuvo, nes jis gali labai įkaisti ir kils gaisras.
19. Nenaudokite prietaiso lauke.
20. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
21. Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

DĖMESIO:

- Šis prietaisas nėra žaislas.
- Šis prietaisas skirtas tik buities reikmėms.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį.
- Siekdami išvengti gaisro ar elektros smūgio pavojaus, jokiu būdu neardykite prietaiso.
- Tvarkyti prietaisą (išskyrus valymą ir priežiūrą) gali tik kvalifikuoti specialistai.
- Jei sugadintas prietaiso elektros laidas, nuneškite prietaisą į remonto dirbtuves. Jokiu būdu nenaudokite prietaiso su sugadintu elektros laidu!
- Remontuoti prietaisą gali tik kvalifikuoti specialistai.

PRIETAISO APRAŠYMAS žr. 1 pav:

1. Termostatas
2. Šildymo reguliatorius
3. Veikimo rodiklis
4. Rankenėlė
5. Vėdinimo grotelės
6. Vėdinimo grotelės

ŠILDYMO PAKOPŲ NUSTATYMAS

žr. 2 pav:

Oro šildytuve įmontuotas reguliatorius, kuriuo galite nustatyti įvairias šildymo pakopas, sukdami reguliatorių pagal laikrodžio rodyklę:

- Išjungta
- ☺ Šaltas oras
- I Karštas oras (1000W)
- II Karštas oras (2000W)

TERMOSTATAS:**Kai prietaisas įjungtas:**

1. Pasukite termostato reguliatorių laikrodžio rodyklės kryptimi į max padėtį.
2. Kai oro temperatūra pasieks pageidaujamą vertę, lėtai sukite reguliatorių prieš laikrodžio rodyklę tol, kol išgirsite spragtelėjimą. Taip nustatysite temperatūrą. Prietaisas išsijungia ir veikimo rodiklis užgessta.
3. Dabar prietaisas automatiškai reguliuoja temperatūrą. Jis įsijungia, kai patalpos temperatūra nukrinta žemiau pageidaujamos vertės ir vėl išsijungia, kai pasiekiamas pageidaujama temperatūra.
4. Lemputė praneša, kad oro šildytuvas įjungtas.

APSAUGA NUO PERKAITIMO

- Šildytuvo propeleris turi apsaugą nuo perkaitimo, kuri išjungia prietaisą, jei temperatūra prietaiso viduje viršija įprastą darbinę temperatūrą – automatiškai išjungiamas kaitinimo elementas, tačiau variklis ir toliau veikia tam, kad atvėsintų prietaisą. Šis apsauginis įtaisas skirtas tik prietaisui ir jis neturi jokios įtakos kambario temperatūros reguliavimui.
- Jei prietaisas išsijungė, ištraukite jo kištuką iš kištukinio lizdo, išjunkite prietaisą ir leiskite jam mažiausiai 10min. atvėsti. Po to vėl įkiškite kištuką į kištukinį lizdą ir įjunkite prietaisą.
- Jei prietaisas po to vis tiek neveikia, ištraukite jo kištuką iš kištukinio lizdo ir nuneškite į remonto dirbtuves.

PRIEŽIŪRA

- Nuolat valykite oro šildytuvo išorę.
- Prieš valydami prietaisą, išjunkite jį. Ištraukite jo kištuką iš kištukinio lizdo ir leiskite prietaisui atvėsti.
- Prietaiso korpusą valykite drėgna šluoste.
- Valymui nenaudokite vandens, valiklių, abrazyvinių valiklių ar cheminių medžiagų.

TECHNINIAI PARAMETRAI

220-240V • 50Hz • 2000W



Šis ženklas rodo, kad produktą draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis visoje ES. Siekiant išvengti galimo poveikio aplinkai arba žmogaus sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų išmetimo, perdirbkite atliekas atsakingai tam, kad skatintumėte pakartotinį medžiagų panaudojimą. Jei norite grąžinti panaudotą prietaisą, grąžinkite jį į specialias surinkimo sistemas arba susisiekite su pardavėju dėl konsultacijos. Pardavėjas gali perdirbti produktą aplinkai nekenksmingu būdu.

LŪDZU PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET PAMĀCĪBU.

SVARĪGI IETEIKUMI IERĪCES LIETOŠANĀ

PIRMS SĀKAT IERĪCI LIETOT, LŪDZU RŪPĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU UN IZPILDIET VISAS NEPIECIEŠAMĀS DARBĪBAS, LAI IZVAIRĪTOS NO ELEKTROŠOKA, UGUNSGRĒKA VAI TAMLĪDZĪGIEM INCIDENTIEM, KURI VARĒTU RASTIES NEKOREKTAS LIETOŠANAS REZULTĀTĀ.

1. PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET PAMĀCĪBU.
2. IERĪCE PAREDZĒTA LIETOŠANAI TIKAI MĀJAS APSTĀKĻOS.
3. IZŅEMIET IERĪCI NO IEPAKOJUMA UN PĀRLIECINIETIES, KA TAS IR LABĀ STĀVOKLĪ.
4. NEĻAUJIET BĒRNIEM SPĒLĒTIES AR IERĪCES IEPAKOJUMU.
5. PĀRLIECINIETIES, KA IERĪCES SPRIEGUMS SAKRĪT AR SPRIEGUMU JŪSU MĀJĀS.
6. PĀRBAUDIET, KĀDĀ STĀVOKLĪ IR ELEKTRĪBAS VADS.
7. PIRMS ATSLĒDZAT NO STRĀVAS, NO SĀKUMA IZSLĒDZIET IERĪCI. LAI IZVAIRĪTOS NO ELEKTROŠOKA, NEVAJADZĒTU IERĪCI AIZTIKT AR MITRĀM ROKĀM.
8. NELIETOJIET IERĪCI VIEGLI UZLIESMOJOŠU PRIEKŠMETU TUVUMĀ. NOVIETOJIET TO 15 CM ATTĀLUMĀ NO PRIEKŠMETIEM, KAS VARĒTU TRAUCĒT GAISA PLŪSMĀI, PIEMĒRAM – MĒBELES VAI SIENAS.
9. LAI IZVAIRĪTOS NO IERĪCES AIZDEGŠANĀS, NEAPKLĀJIET GAISA PLŪSMAS VIETU.
10. NEATSTĀJIET IERĪCI IESLĒGTU VIETĀS, KUR IR MAZI BĒRNI VAI RĪCĪBNESPĒJĪGI, SLIMI CILVĒKI.
11. VIENMĒR ATSLĒDZIET IERĪCI NO ELEKTRĪBAS, KAD TO NELIETOJIET.
12. LAI IZVAIRĪTOS NO ELEKTROŠOKA, NEPAKĻAUJIET IERĪCI MITRUMA IETEKMEI. IERĪCI VĒLĀMS GLABĀT SAUSĀ VIETĀ.
13. NEIZMANTOJIET IERĪCI VIETĀS, KUR ATRODAS VIEGLI UZLIESMOJOŠAS VIELAS – BENZĪNS, KRĀSA, UTT.
14. IERĪCE NAV DOMĀTAS VANNAS ISTABAS SILDĪŠANAI, VEĻAS MAZGĀŠANAS VIETAS SILDĪŠANAI,

DURVJU STARPĀS. CENTIETIES NENOVIETOT IERĪCI VIETĀS, KUR TĀ VAR APGĀZTIET VAI NOKĻŪT MITRUMA IETEKMEI.

15. NELIECIET ELEKTRĪBAS VADU ZEM PAKĻĀJA, GRĪDSEGĀM UN TAMLĪDZĪGĀM LIETĀM. NOVIETOJIET VADU VIETĀS, KUR TAS NEBŪTU KĀDA PRIEKŠMETA TIEŠĀ IETEKMEI, JO TAS VAR VADU SABOJĀT.
16. NEIZMANTOJIET IERĪCI UZ MĪKSTĀM VIRSMĀM, PIEMĒRAM - UZ GULTAS, JO VENTILĀCIJAS ATVERES VAR TIKT BLOKĒTAS.
17. IZMANTOJIET IERĪCI TIKAI TĀS PAREDZĒTAJIEM MĒRĶIEM. JEBKURAS ČITAS DARBĪBAS VAR IZRAISĪT DAŽĀDAS SEKAS, KĀ PIEMĒRAM – ELEKTROŠOKU, UGUNSGRĒKU, UTT.
18. CENTIETIES NEIZMANTOT VADA PAGARINĀTĀJUS, JO TIE IZRAISA LIELĀKU UGUNSGRĒKA GADĪJUMA RISKU.
19. IERĪCES ĀRPUS TĒLPĀM LIETOT NEDRĪKST.
20. ŠĪ IERĪCE NAV PAREDZĒTA TĀDIEM CILVĒKIEM (TAI SK. BĒRNIEM), KAM IR PAZEMINĀTAS FIZISKĀS, SENSORĀS VAI PRĀTA SPĒJAS, KĀ ARĪ PIEREDZES VAI ZINĀŠANU TRŪKUMS, IZŅEMOT GADĪJUMUS, KAD VIŅUS PIESKATA VAI PAR IERĪCES LIETOŠANU INSTRUE CILVĒKS, KAS ATBILD PAR VIŅU DROŠĪBU.
21. BĒRŅUS JĀUZRAUGA, LAI VIŅI NESPĒLĒTOS AR IERĪCI.

BRĪDINĀJUMS

- IERĪCE NAV ROTAĻLIETA.
- IERĪCE PAREDZĒTA TIKAI LIETOŠANAI MĀJAS APSTĀKĻOS.
- NEPAKĻAUJIET IERĪCI ŪDENS IETEKMEI.
- LAI IZVAIRĪTOS NO ELEKTROŠOKA VAI UGUNSGRĒKA, NEATVERIET IERĪCI.
- IERĪCES BOJĀJUMU GADĪJUMĀ GRIEZIETIES PIE AUTORIZĒTA SERVISĀ MEISTARA.
- ELEKTRĪBAS VADA BOJĀJUMA GADĪJUMĀ TO NEPIECIEŠAMS NOMAINĪT (BET TIKAI SPECIALIZĒTĀJĀ SERVISĀ).
- BOJĀJUMU NOVĒRŠANU JĀVEIC SPECIALIZĒTĀ SERVISĀ.

SASTĀVDAĻU APRĀKSTS


Skat. 1. attēlu

1. TERMOSTATS
2. GAISA REGULĒŠANAS SLĒDZIS
3. INDIKATORS
4. ROKTURIS
5. GAISA ATVERE
6. GAISA IEEJA

SILDĪŠANAS REŽĪMA UZSTĀDĪŠANA

Skat. 2. attēlu

GROZOT GAISA REGULĒŠANAS SLĒDZI, JŪS VARAT IZVĒLĒTIET NEPIECIEŠAMO REŽĪMU.

- O IERĪCE IR IZSLĒGTA
-  AUKSTS GAISS
- I SILTS GAISS (1000W)
- II SILTS GAISS (2000W)

TERMOSTATS

KAD IERĪCE IR IESLĒGTA:

1. PAGRIEZIET SLĒDZI PULKSTENRĀDĪTĀJA VIRZIENĀ LĪDZ MAKSIMUMAM.
2. TIKKO KĀ TEMPERATŪRA ISTABĀ SASNIEDZ VĒLĀMO LĪMENI, SĀCIET LĒNĀM GRIEZT SLĒDZI PRETĒJI PULKSTENRĀDĪTĀJA VIRZIENAM, GRIEZIET, KĀMĒR NEIZDZIRDĒSIET KLIKŠKI. TAD IERĪCE ATSLĒGSIES UN INDIKATORS NODZĪSĪS.
3. TAGAD IERĪCE IR UZSTĀDĪTA AUTOMĀTISKĀJĀ REŽĪMĀ. KĀ TIKKO TĒLPĀ TEMPERATŪRA KRITĪSĪES, IERĪCE AUTOMĀTISKI IESLĒGSIES, UN KĀ TĀ SASNIEGS NEPIECIEŠAMO LĪMENI, ATKAL ATSLĒGSIES.
4. INDIKATORS RĀDA, KAD IERĪCE IR IESLĒGTA.

IERĪCES PARKARŠANAS AIZSARDZĪBAS SISTEMA

- VENTILATORA TIPA SILDĪTĀJS IR APRĪKOTS AR PĀRKARŠANAS AIZSARDZĪBU, KAS IZSLĒDZ IERĪCI, JA TEMPERATŪRA IERĪCES IEKŠPUSĒ PĀRSNIEDZ NORMĀLO DARBĪBAS TEMPERATŪRU, IERĪCES SILDELEMENTS AUTOMĀTISKI IZSLĒGSIES, MOTORS TURPINĀS DARBĪTIES IEKŠĒJĀ SILTUMA SAMAZINĀŠANAS NOLŪKOS. ŠIS AIZSARDZĪBAS MEHĀNISMS PAREDZĒTS TIKAI IERĪCES AIZSARDZĪBAI UN TAS NEKĀDI NEIETEKME TĒLPAS SILTUMA

REGULĒŠANU.

- JA IR NOTIKUSI IERĪCES PĀRKARŠANA, TAD NEPIECIEŠAMS IERĪCI IZSLĒGT, ATSLĒGT NO ELEKTRĪBAS UN ĻAUT IERĪCI KĀDU LAIKU ATDZIST. PĒC TAM JŪS TO ATKAL VARAT IZMANTOT.
- JA IERĪCE PĒC ATDZĪŠANAS NESTRĀDĀ, TAD TĀ IR JĀNOGĀDĀ SPECIALIZĒTĀ SERVISĀ.

IERĪCES APKOPE

- VISS, KAS ŠAI IERĪCEI IR NEPIECIEŠAMS, IR REGULĀRA TĪRĪŠANA NO IESPĒJAMIEM NETĪRUMIEM.
- IZSLĒDZIET IERĪCI, PIRMS TO SĀKAT TĪRĪT. ATSLĒDZIET IERĪCI NO ELEKTRĪBAS UN ĻAUJIET TAI ATDZIST.
- TĪRĪŠANAI IZMANTOJIET MITRU LUPATĪŅU.
- IERĪCES TĪRĪŠANAI NAV IETEICAMS IZMANTOT ĶĪMISKUS TĪRĪŠANAS LĪDZEKĻUS VAI ŠĶĪDINĀTĀJUS, JO TIE VAR IERĪCI SABOJĀT.

SPECIFIKĀCIJAS

220-240V • 50Hz • 2000W



Šis simbols norāda, ka ierīci nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves

atkritumiem visās ES valstīs. Lai novērstu iespējamo kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, nekontrolēti atbrīvojoties no atkritumiem, esiet atbildīgs un nododiet to otrreizējai pārstrādei, lai veicinātu resursu ilgtspējīgu atkārtotu izmantošanu. Lai nodotu lietoto ierīci, lūdzu, izmantojiet atkritumu nodošanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura iegādājāties šo ierīci. Tas var pieņemt šo ierīci videi drošas otrreizējās pārstrādes nolūkos.

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

- благодарим ви, че закупихте този продукт
- моля Ви преди ползване внимателно прочетете инструкцията

ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА ПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

Преди ползване на уреда внимателно прочетете индтрукцията и изпълнете **Всички изисквания, за да предотвратите евентуални проблеми свързани С ел. ток, пожар и други инциденти, които могат да възникнат при евентуално неправилна работа с уреда.**

1. преди употреба прочетете инструкцията
2. уреда не е професионален и е предназначен само за домашни условия
3. извадете уреда от кутията и се убедете, че няма никакви поражения
4. не позволявайте на деца да си играят с опаковката и по специално с найлоновата опаковка
5. уверете се, че силата на вашия ток отговаря на този в инструкцията
6. проверете изцяло шнура, за да не е наранен
7. след употреба на уреда винаги го изключвайте от ел. мрежата. не го пипайте с мокри ръце
8. не ползвайте прибора в близост до лесно запалими предмети. Поставете прибора на разстояние най-малко на 15 сантиметра от други уреда за да има правилна циркулация на въздуха.
9. да избегнете евентуални изгаряния не поставяйте на отвор на уреда други предмети
10. не оставяйте уреда включен в стая с малки деца без ваш надзор
11. за да избегнете ел. ток не поставяйте уреда на влажни места. Препоръчва се да работи само в сухи помещения
12. не използвайте уреда в помещения, където съхранявате лесно запалими вещества /бензин, нафта и др./
13. този уред не е предназначен за силно проветриви помещения. Старайте се да го ползвате на места, където не би могъл да падне или да има влага.
14. не провесвайте шнура или не го дръжте покрит с нещо, което би довело до нараняването му .

15. не поставяйте уреда на меки повърхности, например на легло, тъй като могат да блокират вентилационните отвори.
16. използвайте уреда само по предназначение
17. старайте се да не използвате удължител на шнура, тъй като по този начин увеличавате риска от пожар
18. не използвайте уреда на открито
19. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
20. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- не използвайте уреда като играчка
- уреда е направен само за домашно ползване
- не поставяйте уреда в близост до течаща вода
- за да избегнете поражение от ел. ток не използвайте уреда на открито
- при евентуални проблеми с уреда се обръщайте към специализиран сервис
- при нараняване на кабела трябва веднага да бъде заменен

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ НА УРЕДА

Виж фигура № 1

1. термостат
2. регулатор за избор на температура
3. светлинен индикатор
4. дръжка
5. предна вентилационна решетка
6. задна вентилационна решетка

НАСТРОЙКА Виж фигура № 2

По посока на часовниковата стрелка, Вие можете да изберете желанието от Вас Режим.

- | | |
|----|----------------------|
| ○ | OFF |
| ● | студен въздух |
| I | топъл въздух (1000W) |
| II | топъл въздух (2000W) |

ТЕРМОСТАТ КОГА УРЕДА Е ВКЛЮЧЕН

1. завъртете по посока на часовниковата стрелка до максимална позиция в момента в който температурата на стаята достигне желаната от вас завъртете копчето в обратната страна на часовника докато чуете "клик" при това положение уреда е в заключена позиция и светлинката изгасва., в тази позиция уреда е в режим на автоматично поддържане на топлината. когато температурата на стаята започне да спада уреда се включва автоматично и достигайки високия предел се изключва автоматично.
2. Светлина показва дали уреда е включен

СИСТЕМА ЗА ЗАЩИТА НА УРЕДА

- Нагревателният вентилатор е оборудван с прекъсвач за прегряване, който изключва ако температурата в уреда надхвърли нормалната работна температура. Нагревателният елемент спира автоматично, но двигателният елемент продължава работа за разпръскване на акумулираната в уреда температура. Това защитно устройство е приложимо само за самия уред и не оказва влияние върху регулирането на температурата в помещението.
- ако уредът се прегрее е желателно да го изключите от ел. мрежата за известно време и да му дадете възможност да изстине. След това може отново да го включите
- след като изстине уреда и не работи е желателно да го занесете в сервис

ПОДРЪЖКА НА УРЕДА

- единственото необходимо е от време на време да почиствате уреда от натрупалата се прах
- първо изключете уреда от ел. захранването, изчакайте докато изстине
- за почистване използвайте мека влажна кърпа
- за почистване на уреда не се препоръчват силно абразивни материали, химически средства или разтворители.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240V • 50Hz • 2000W



Този знак показва, че продуктът не трябва да се изхвърля с домакинските отпадъци в ЕС. За да предотвратите възможни щети на околната среда или човешкото здраве, дължащи се на неконтролирано изхвърляне на отпадъци, е необходимо да ги рециклирате за използване на вложените в тях ценни материали. За да върнете използван уред, е необходимо да използвате системата за събиране на специални отпадъци или да се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. По този начин продуктът ще бъде предаден за безопасно за околната среда рециклиране.

MODE D'EMPLOI

- Merci pour l'achat de notre produit
- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et conservez le bien.

INDICATIONS IMPORTANTES :

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut absolument respecter les règles de sécurité de base, y compris les suivantes, pour éviter tout risque d'incendie, de chocs électriques, de brûlures ou autres blessures :

1. Lisez attentivement l'intégralité du mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service.
2. Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.
3. Retirez l'emballage et vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé.
4. Ne laissez pas les enfants jouer avec les pièces d'emballage (par exemple des sacs en plastique).
5. Vérifiez que la tension locale correspond aux données de l'appareil.
6. Vérifiez que la fiche secteur et le câble ne sont éventuellement pas endommagés.
7. Eteignez l'appareil avant de retirer la fiche secteur. Pour éviter un choc électrique, veillez à ce que vos mains soient sèches lorsque vous touchez l'appareil.
8. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de meubles, rideaux ou autres objets facilement inflammables. Placez le radiateur soufflant à au moins 15cm des murs et autres objets pour garantir une circulation d'air suffisante.
9. Ne jamais couvrir le radiateur soufflant car il existe un risque d'incendie.
10. Ne pas laisser les enfants ou des personnes infirmes utiliser l'appareil sans surveillance.
11. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, veuillez débrancher absolument la fiche secteur.
12. Empêchez que de l'eau pénètre dans l'appareil. Risque de chocs électriques !! N'utiliser ou ne stocker en aucun cas dans des pièces humides.
13. Ne pas utiliser à proximité de gaz, peintures ou autres agents facilement inflammables.
14. Ce radiateur soufflant n'est pas approprié pour la salle de bains, cabinets de toilette ou lieux similaires. Ne toucher en aucun

cas l'appareil si il est tombé dans l'eau ou un autre liquide.

15. Ne posez pas le câble sous un tapis. Ne pas couvrir le câble avec des couvertures, des tapis de couloir ou autres. Posez le câble de sorte que personne ne puisse trébucher dessus.
16. Ne pas utiliser sur des surfaces molles comme par exemple un lit car l'appareil pourrait être recouvert.
17. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans la notice. En cas de fonctionnement non conforme, il existe un risque d'incendie, de chocs électriques ou de blessures corporelles. En cas de fonctionnement non conforme, la garantie devient caduque.
18. Evitez d'utiliser une rallonge car elle pourrait surchauffer et entraîner un risque d'incendie.
19. Ne pas utiliser à l'extérieur.
20. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
21. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

ATTENTION :

- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.
- Ne jamais plonger le radiateur soufflant dans l'eau.
- Pour éviter le risque d'incendie ou de chocs électriques, n'ouvrez en aucun cas l'appareil.
- Tous les travaux sur l'appareil, à l'exception du nettoyage et de l'entretien, doivent être entrepris uniquement par un service agréé.
- Si le câble est endommagé, veuillez amener l'appareil à un réparateur SAV. N'utiliser en aucun cas l'appareil avec un câble défectueux !
- Les réparations ne doivent être entreprises que par un service après-vente agréé.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

(Voir illustration 1) :

1. Thermostat
2. Régulateur de vitesse de chauffage
3. Voyant de fonctionnement
4. Poignée
5. Grille de ventilation
6. Grille de ventilation

RÉGLAGE DES DEGRÉS

DE CHAUFFAGE (Voir illustration 2) :

Le radiateur soufflant est pourvu d'un commutateur avec lequel vous pouvez régler les différents degrés de chauffage en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre :

- ARRÊT
- ◐ Air froid
- | Air chaud (1000W)
- | Air chaud (2000W)

THERMOSTAT :

Lorsque l'appareil est branché

1. Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre en position max.
2. Si la température ambiante a atteint la valeur souhaitée, tournez le régulateur lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un « clic ». La température est maintenant réglée. L'appareil se déconnecte alors et le voyant de fonctionnement s'éteint.
3. L'appareil règle désormais la température automatiquement. Il s'allume lorsque la température ambiante descend sous la valeur souhaitée et s'éteint à nouveau lorsque la température est à nouveau atteinte.
4. La lumière indique que le radiateur soufflant est allumé.

PROTECTION CONTRE

LA SURCHAUFFE

- Le ventilateur de chauffage est équipé d'un dispositif d'arrêt contre l'échauffement excessif qui s'enclenche automatiquement quand la température interne de l'appareil dépasse la température normale de fonctionnement de l'élément de chauffage du produit, le moteur continuera de tourner et la chaleur interne s'abaissera. Ce dispositif de sécurité s'applique uniquement à l'appareil propre mais n'a aucune incidence sur la régulation de température de la pièce.

- Si l'appareil s'éteint, veuillez débrancher la fiche secteur, débranchez l'appareil et laissez le refroidir au moins 10min. Rebranchez-le ensuite et allumez-le.
- Si le radiateur soufflant ne fonctionne toujours pas, débranchez alors la fiche secteur et amenez votre appareil à un service après-vente agréé pour réparation.

ENTRETIEN

- Le radiateur soufflant doit être nettoyé régulièrement et uniquement à l'extérieur.
- Eteignez l'appareil avant de le nettoyer. Retirez la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le carter de l'appareil.
- Ne pas utiliser d'eau, de produit de nettoyage, de nettoyant abrasif ou de produits d'entretien chimiques.

DONNÉES TECHNIQUES :

220-240V • 50Hz • 2000W



Cette marque indique que ce produit ne doit pas être jeté avec vos ordures ménagères, pour tous les pays de l'UE. La mise au rebut incontrôlée de certains matériaux est nuisible à l'environnement et à notre santé. Pour protéger notre environnement et notre santé, utilisez des ressources recyclables et pensez à les recycler. Pour vous débarrasser de votre appareil, déposez-le auprès d'un point de collecte pour recyclage ou demandez conseil auprès de votre revendeur. Il pourra, peut-être, le reprendre et assurer son recyclage.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Щиро дякуємо вам за покупку нашого вентилятора.
- Уважно прочитайте дану інструкцію та збережіть її для майбутніх посилань.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ

При використанні електричних приладів, слід завжди дотримуватись основних правил безпеки, щоб запобігти ризику пожежі, уражень електричним струмом, опіків чи інших пошкоджень, включаючи наступні правила:

1. Уважно перечитайте дану інструкцію перед використанням виробу.
2. Прилад призначений для особистого, а не комерційного використання.
3. Вийміть прилад з упаковки та впевніться перед його використанням, що він у хорошому стані.
4. Слідкуйте, щоб діти не бавились із деталями приладу (наприклад, пластиковими пакетами).
5. Перевірте домашній рівень напруги та впевніться, що він співпадає з тим, що вказаний на вентиляторі.
6. Перевірте шнур живлення та штепсельну вилку і впевніться, що вони не пошкоджені.
7. Перед відключенням шнура живлення від електричної розетки, прилад слід вимкнути. З метою запобігання уражень електричним струмом перед торканням до приладу впевніться, що у вас сухі руки.
8. Не використовуйте прилад поблизу та не направляйте прилад у сторону меблів, гардин та інших легкозаймистих предметів.
Задня частина обігрівача повинна знаходитись щонайменше на відстані 15см від стін та предметів для забезпечення вільного потоку повітря.
9. Не блокуйте отвори для входу та виходу повітря, щоб не спричинити пожежу.
10. Не використовуйте та не залишайте обігрівач без нагляду в присутності дітей, літніх людей чи недієздатних осіб.
11. Завжди відключайте прилад від електричної розетки, якщо ви його не використовуєте.
12. Слідкуйте, щоб вода не потрапляла в корпус приладу під час використання чи

зберігання. Існує небезпека ураження електричним струмом. Завжди зберігайте прилад у сухому місці, де немає вологи.

13. Не використовуйте у місцях, де є газ, фарба чи інші легкозаймисті матеріали та предмети.
14. Даний обігрівач не можна використовувати у ванних кімнатах, місцях для прання та схожих приміщеннях.
Ніколи не розташовуйте нагрівач у місцях, де він може впасти у ванну чи інші резервуари для води.
15. Не поміщайте шнур живлення під килим. Не накривайте шнур живлення килимками, доріжками тощо. Помістіть шнур живлення у місці, де немає руху та де за нього неможливо спотикнутись.
16. Не використовуйте м'які поверхні, такі як ліжко, оскільки отвори можуть заблокуватись.
17. Прилад слід використовувати виключно у цілях, вказаних у даному посібнику. Використання приладу у цілях, не вказаних виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом, поранення осіб та анулювання гарантії.
18. Намагайтесь не використовувати продовжувач, оскільки він може перегрітись та спричинити пожежу.
19. Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
20. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
21. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Даний прилад – не іграшка.
- Даний прилад призначений виключно для домашнього використання.
- Не занурюйте прилад у воду.
- З метою запобігання ризику пожежі чи ураження електричним струмом, не знімайте корпус приладу самотужки.
- Будь-який вид сервісних робіт, окрім чищення та використання приладу, повинен здійснюватись уповноваженим працівником сервісного центру.

- Якщо пошкоджено шнур живлення, його необхідно замінити спеціальним шнуром живлення або монтажним, який можна придбати у виробника або сервісного агента.
- Ремонт приладу повинен здійснюватись тільки сервісним персоналом.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ (див. мал. 1)

1. Термостат
2. Перемикач рівня нагрівання
3. Індикатор живлення
4. Рукоятка
5. Отвір для виходу повітря
6. Отвір для входу повітря

НАСТРОЙКА НАГРІВАННЯ (мал. 2):

Нагрівач містить поворотний перемикач, за допомогою якого ви можете вибрати необхідний потік повітря, повертаючи перемикач за годинниковою стрілкою:

- ВИМК.
- ☞ ХОЛОДНЕ ПОВІТРЯ
- I ТЕПЛЕ ПОВІТРЯ (1000Вт)
- II ТЕПЛЕ ПОВІТРЯ (2000Вт)

ТЕРМОСТАТ:

Коли увімкнено конвектор.

1. Поверніть кнопку термостата за годинниковою стрілкою у максимальне положення.
2. Коли кімнатна температура досягнула необхідного рівня, повільно поверніть кнопку термостата проти годинникової стрілки, поки не почувете, як прилад клацне. Це й буде настройкою температури. Тепер конвектор вимкнений, а індикатор гасне.
3. Конвектор автоматично буде підтримувати встановлену температуру. Він буде вмикатись, коли кімнатна температура буде падати та вимикатись, коли кімнатна температура буде вище встановленої.
4. Індикатор вказує на те, що конвектор увімкнено.

СИСТЕМА БЕЗПЕКИ:

- На тепловентиляторі передбачена функція автоматичного вимикання в разі перегріву приладу – якщо температура в середині корпусу перевищить нормальну робочу температуру, нагрівальний елемент вимкнеться; мотор буде продовжувати працювати, доки температура не знизиться. Цей запобіжний механізм

стосується роботи виключно самого приладу та не впливає на регулювання температури в кімнаті.

- При перегріванні, відключіть шнур живлення від електричної розетки, натисніть кнопки для вимкнення конвектора та дайте йому охолонути щонайменше 10 хвилин. Підключіть прилад до електричної розетки та увімкніть нагрівач.
- Якщо ви й надалі будете помічати таку несправність, відключіть шнур живлення від електричної розетки та передайте конвектор на ремонт в авторизований сервісний центр.


ДОГЛЯД:

- Нагрівач необхідно регулярно очищувати ззовні.
- Перед чищенням приладу, перемістіть перемикач у положення ВИМК. Відключіть шнур живлення від електричної розетки та зачекайте, поки нагрівач не охолоне.
- Для очищення корпусу нагрівача використовуйте вологу тканину.
- Не використовуйте воду, розчинники, абразивні очисні та хімічні засоби (спирт, бензин тощо) для чищення приладу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

220-240В • 50Гц • 2000Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

 Даний значок означає, що даний виріб забороняється утилізувати разом із звичайним побутовим сміттям у країнах ЄС. Щоб уникнути ймовірної шкоди для навколишнього середовища від неконтрольованої утилізації відходів, здавайте їх на переробку, яка дозволяє заново використовувати відновлені матеріали. Для повернення вашого апарата, скористайтесь системою повернення та накопичення, або зверніться за інформацією до продавця, у якого ви придбали даний виріб. Вони можуть прийняти даний виріб для його безпечної переробки.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

- Muchas gracias por la compra de este ventilador calefactor.
- Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones y consérvelo para un uso futuro.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos deben seguirse las precauciones básicas para reducir el riesgo de fuego, choque eléctrico, quemaduras y otras heridas, incluidas las siguientes:

1. Estudie detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el producto.
2. El aparato está diseñado solamente para el uso privado y no es para ningún uso comercial.
3. Retire la unidad de su embalaje y compruebe que está en buen estado antes de usarlo.
4. No permita a los niños jugar con las piezas del embalaje (como las bolsas de plástico).
5. Compruebe el voltaje doméstico para asegurarse de que cumple la especificación considerada en el ventilador.
6. Compruebe el estado del cable de suministro eléctrico y enchúfelo cuidadosamente para asegurarse de que no está dañado.
7. Antes de desenchufar el cable de suministro eléctrico, compruebe que ha apagado el aparato. Cuando toque la unidad, compruebe que sus manos están secas para prevenir un choque eléctrico.
8. No lo utilice cerca de o dirigido hacia muebles, cortinas u otros objetos inflamables. Mantenga la parte trasera del ventilador calefactor alejada 15 cm de las paredes u objetos para permitir la libre circulación del aire.
9. No bloquee por ningún motivo las entradas ni las salidas de aire para prevenir un posible fuego.
10. No use ni descuide el ventilador calefactor cuando los niños, los ancianos o las personas discapacitadas estén presentes.
11. Desenchufe siempre el calefactor cuando no se utiliza.
12. Evite que el agua entre en la carcasa del calefactor durante el funcionamiento cuando está almacenado. Peligro de

choque eléctrico. Almacene siempre en un área seca sin humedad.

13. No lo utilice en lugares donde haya gas, pintura u otras mercancías y objetos inflamables.
14. Este calefactor no está diseñado para el uso en baños, lavanderías ni en lugares cerrados similares. Nunca coloque el calefactor donde pueda caerse dentro de una bañera u en otros cuerpos de agua.
15. No pase el cable debajo de las alfombras. No cubra el cable con tapetes, alfombrillas o similares. Coloque el cable lejos de áreas de tráfico, donde no ocasionará tropiezos.
16. No lo use sobre una superficie blanda, como una cama, donde los orificios podrían bloquearse.
17. Utilice este calefactor solamente como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante podría ocasionar fuego, choque eléctrico o heridas a las personas y podría invalidar la garantía.
18. Evite el uso de un cable de extensión, debido a que este último podría sobrecalentarse y ocasionar un riesgo de fuego.
19. No lo use en el exterior.
20. Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimientos o experiencia, a menos que hayan recibido supervisión o formación en lo referente al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
21. Debería supervisar a los niños para asegurarse que no jueguen con el aparato.

PRECAUCIONES

- Este aparato no es un juguete.
- Este aparato es solamente para uso doméstico.
- No lo sumerja dentro del agua.
- Para evitar el riesgo de fuego o choque eléctrico no retire la carcasa usted mismo.
- Cualquier servicio distinto a la limpieza y al mantenimiento por parte del usuario debe ser realizado por un representante de servicio autorizado.
- Si el cable en el suministro de corriente está dañado, debe ser reemplazado por un cable o una unidad especial

disponibles con el fabricante o su agente de servicio.

- La reparación deberá realizarla solamente el personal de servicio autorizado.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

(ver figura 1)

1. Termostato
2. Conmutador selector de calentamiento
3. Luz indicadora de corriente
4. Asa
5. Salida de aire
6. Entrada de aire

AJUSTE DEL CALEFACTOR (ver fig. 2):

El ventilador calefactor incorpora un conmutador de rotación, puede seleccionar diferentes tipos de aire girando el conmutador en el sentido de las agujas del reloj:

- APAGADO
- ◐ AIRE FRÍO
- I AIRE CALIENTE (1000W)
- II AIRE CALIENTE (2000W)

TERMOSTATO:

Cuando el convector está encendido.

1. Gire la perilla del termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición máxima.
2. Una vez que se alcanza la temperatura ambiente, para la temperatura deseada gire la perilla del termostato lentamente en un sentido contrario al de las agujas del reloj hasta escuchar un "clic" y esa será la temperatura deseada. Ahora el convector está apagado y los indicadores se apagan.
3. El convector mantendrá automáticamente la temperatura fijada. Se encenderá cuando la temperatura ambiente está por debajo y se apagará cuando el ajuste está por arriba.
4. El indicador mostrará que el convector está encendido.

SISTEMA DE SEGURIDAD:

- El ventilador calefactor está provisto de un dispositivo de desconexión que se activa si la temperatura dentro del dispositivo supera la temperatura de funcionamiento normal, el elemento calefactor del producto se apagará de forma automática, el motor continuará su funcionamiento y el calor se libera. El dispositivo protector se aplica solamente

al aparato mismo y tiene efecto en la regulación de la temperatura ambiente.

- Si se presenta sobrecalentamiento, retire la clavija de la toma de corriente, pulse los botones para apagar el convector y permita que se enfríe durante al menos 10 minutos. Enchufe la clavija en la toma de corriente y encienda el calefactor.
- Si aún nota el mismo defecto mencionado anteriormente, retire la clavija del enchufe y envíe el convector solamente a un centro de servicio autorizado.

MANTENIMIENTO:

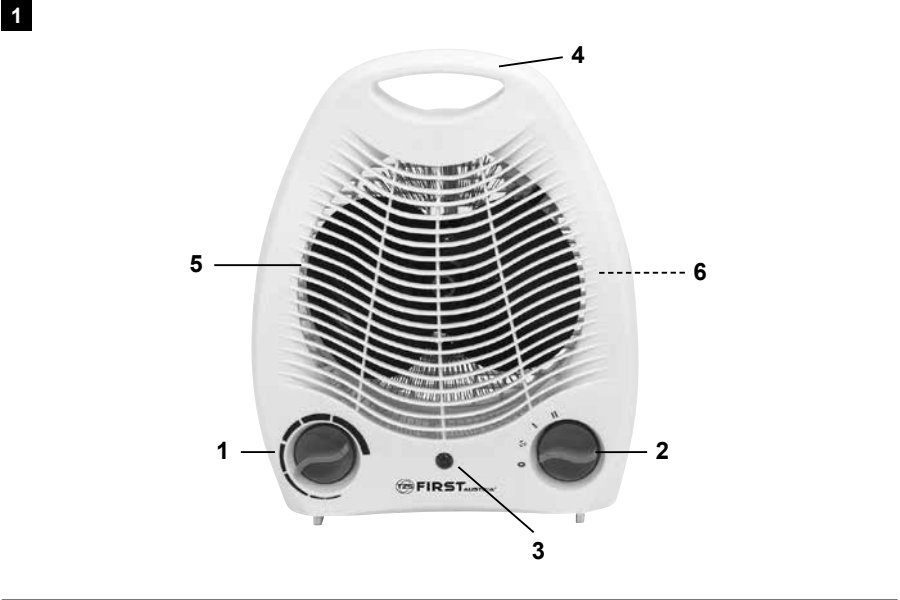
- El ventilador calefactor solamente necesita un mantenimiento en la parte exterior.
- Antes de limpiar la unidad, póngalo en APAGADO. Retire el enchufe de la clavija y espere hasta que el ventilador calefactor se enfríe.
- Utilice un paño húmedo para limpiar la carcasa del calefactor.
- No utilice agua, detergentes, líquidos limpiadores abrasivos ni agentes químicos (alcohol, gasolina, etc.) para limpiar la unidad.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

220-240V • 50Hz • 2000W



Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE. A fin de prevenir un posible daño al medio ambiente o a la salud humana por el desecho no controlado de residuos, recíclelos en forma responsable para promover la reutilización sustentable de recursos materiales. Para devolver este aparato usado, tenga a bien usar los sistemas de devolución y de recolección, o póngase en contacto con el distribuidor de quién adquirió este producto. Ellos pueden tomar este producto con fines de reciclaje seguro para el ambiente.



- 1
- 2
- 3

مصباح بيان القدرة
- 4

المقبض (اليد)
- 5

مخرج الهواء
- 6

مدخل الهواء

ضبط درجة الحرارة (راجع الصورة 2)

تشتمل المدفأة ذات المروحة على مفتاح دوران؛ حيث يمكنك الاختيار بين أنواع الهواء المختلفة، وذلك عن طريق تدوير المفتاح في اتجاه عقرب الساعة إلى:

- ⓘ وضع عدم التشغيل
- ⓘ هواء بارد
- ⓘ هواء دافئ (1000 وات)
- ⓘ هواء دافئ (2000 وات)

الثرموستات :

عندما تكون وحدة وحدة المُسخِّنُ بالحمل الحراري في وضع التشغيل.

- قم بلف زر الثرموستات في اتجاه عقرب الساعة إلى وضع max.
- عندما تصل درجة حرارة الغرفة إلى درجة الحرارة المرغوبة؛ قم بلف زر الثرموستات ببطئ في عكس إتجاه عقرب الساعة إلى أن تسمع صوت «كليك» ، وعند ذلك يكون قد تم ضبط درجة الحرارة. والآن، يكون قد تم وضع وحدة المُسخِّنُ بالحمل الحراري في وضع عدم التشغيل، وتطفئُ مصابيح المؤشر.
- سوف تحافظ وحدة المُسخِّنُ بالحمل الحراري على درجة الحرارة التي تم ضبطها؛ بشكل أوتوماتيكي؛ حيث سوف تنتقل الوحدة إلى وضع التشغيل عندما تصل حرارة الغرفة إلى أقل من الدرجة المحددة؛ كما تنتقل الوحدة إلى وضع عدم التشغيل عندما تتجاوز حرارة الغرفة الدرجة المحددة.
- يبين المؤشر أن وحدة المُسخِّنُ بالحمل الحراري في وضع التشغيل.

نظام الأمان :

- المدفأة ذات المروحة مجهزة بوسيلة إيقاف في حالة التسخين الزائد، حيث يتوقف عنصر إنتاج الحرارة عن العمل اوتوماتيكياً، وذلك عندما تتجاوز درجة الحرارة داخل الجهاز، درجة حرارة التشغيل المعتادة؛ ويستمر المحرك في العمل ويتم التخلص من درجة الحرارة الداخلية الزائدة، وظيفه الحماية تلك تنطبق فقط على الجهاز نفسه، وليس لها تأثير على تنظيم درجة حرارة الغرفة.
- في حالة حدوث التسخين الزائد؛ افضل القابيس (الفيشة) من المقبس (البريزة) الخاصة بمصدر التيار الكهربى، واضغط على الزراير لتضع وحدة المُسخِّنُ بالحمل الحراري في وضع عدم التشغيل، ثم اترك الجهاز ليبرد لمدة لا تقل عن 10 دقائق، ثم أدخل القابيس (الفيشة) في مقبس (سوكت) المصدر الكهربى، وضع المدفأة في وضع التشغيل.
- إذا استمر وجود نفس الخلل المذكور أعلاه، افضل القابيس (الفيشة) من المقبس (البريزة) الخاصة بمصدر التيار الكهربى، وقم بعمل الصيانة لوحدة المُسخِّنُ بالحمل الحراري بواسطة افراد الخدمة المرخصين فقط.

الصيانة :

- تتطلب المدفأة ذات المروحة النظافة المنتظمة للسطح الخارجي فقط.
- ضع الجهاز في وضع عدم التشغيل؛ وذلك قبل البدء في التنظيف. افضل القابيس (الفيشة) من المقبس (البريزة) الخاصة بمصدر التيار الكهربى، وانتظر حتى تبرد المدفأة ذات المروحة.
- استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة لمسح مبييت المدفأة.
- لا تستخدم الماء، أو المنظفات، أو سوائل التنظيف الكاشطة، أو العوامل الكيميائية (مثل الكحول، الجازولين، الخ) لتنظيف الجهاز.

الخواص التقنية

240-220 فولت، 50 هرتز، 2000 وات.

تدوير الهواء

تشير هذه المعلومات أن هذا المنتج لا يجب أن يتم التخلص منه مع مخلفات الأسرة الأخرى في دول الاتحاد الأوروبي. لمنع الأضرار الممكنة على البيئة أو صحة الإنسان من التخلص غير المراقب من النفايات قم بإعادة تدوير المخلفات لتعزيز الاستخدام المستدام للموارد. لإعادة جهازك المستخدم يرجى استخدام أنظمة إعادة والتجميع أو اتصل بموزع التجزئة الذي اشترت منه الجهاز. فبإمكانه الاهتمام بالمنتج وإعادة تدويره بشكل آمن على البيئة.

تدوير الهواء

دليل التعليمات

- شكراً جزيلاً لشراؤكم منتجنا المدفأة ذات المروحة.
- برجاء قراءة دليل التعليمات بعناية والاحتفاظ بها للعودة إليها مستقبلاً.

تعليمات هامة :

يجب اتباع الاحتياطات الأساسية للسلامة باستمرار؛ وذلك عند استخدام الأجهزة الكهربائية، وبغرض الحد من خطر الحريق ومن التعرض للصدمة الكهربائية، ويشمل ذلك الاحتياطات التالية :

- اقرأ دليل التعليمات الذي بين يديك بعناية، وذلك قبل استخدام المنتج.
- الجهاز مخصص للاستخدام الخاص، وليس مخصصاً لأي استخدام تجاري.
- اخرج الوحدة من التغليف وأفحصها للتأكد من أنها في حالة جيدة؛ وذلك قبل الاستخدام.
- لا تترك الأطفال يلعبون بأجزاء من مكونات التغليف (مثل الأكياس البلاستيك على سبيل المثال).
- افحص قيمة الجهد الكهربى بالمنزل للتأكد من أنه يتوافق مع المواصفات المقننة للمروحة.
- افحص سلك التوصيل بمصدر التيار الكهربى بعناية؛ وذلك قبل الاستخدام وللتأكد من أنه غير تالف.
- تأكد من وضع مفتاح التشغيل على وضع إيقاف التشغيل؛ وذلك قبل فصل القابيس (الفيشة) من مقبس (بريزة) المصدر الكهربى. تأكد من جفاف يديك عند ملامسة الوحدة؛ وذلك لتجنب التعرض لخطر الصدمة الكهربائية.
- لا تستخدم المدفأة بالقرب من الأساس، أو الستائر، أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال؛ وكذلك لاتوجه المدفأة تجاهها. احتفظ بمؤخرة المدفأة بعيداً عن الجدران أو الأجسام الأخرى بمسافة لا تقل عن 15 سم؛ وذلك للسماح بتدفق الهواء دون عائق.
- لا تسد فتحات دخول الهواء، أو فتحات العادم بأي طريقة من الطرق؛ وذلك لتجنب حدوث حريق.
- لا تستخدم أو تترك المدفأة ذات المروحة بدون ملاحظة؛ وذلك في حالة وجود الأطفال، أو كبار السن أو الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة.
- افصل القابيس (الفيشة) من مقبس (بريزة) المصدر الكهربى، وذلك في حالة عدم استخدام الجهاز.
- تجنب دخول الماء إلى داخل مبييت المدفأة؛ وذلك في أثناء التشغيل أو التخزين. خطر التعرض للصدمة الكهربائية. حَزَنُ الوحدة دائماً في منطقة جافة وغير رطبة.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن التي يوجد بها غاز، أو دهانات أو أي بضائع أو مواد أخرة قابلة للاشتعال.
- هذه المدفأة ليست مخصصة للاستخدام في الحمامات، أو في مناطق الغسيل أو المواقع الداخلية المشابهة. لاتضع المدفأة أبداً في مكان تكون عرضة فيه للسقوط في حوض استحمام أو أي أجسام أخرى بها ماء.
- لا تكرر سلك توصيل التيار الكهربى أسفل السجاد؛ ولا تغطي سلك توصيل التيار الكهربى بالأغطية أو المشايات أو ماشابه ذلك؛ واجعل سلك توصيل التيار الكهربى بعيداً عن مناطق الحركة، حيث لا يمكن التعثر بها.
- لا تستخدم سطحاً رخواٍ مثل السيرير لوضع المدفأة عليه؛ حيث قد يتسبب ذلك في انسداد فتحات المدفأة.
- استخدم هذه المدفأة وفقاً لما جاء في الوصف الوارد في هذا الكتيب فقط. قد تتسبب أية استخدامات أخرى غير الموصى بها من الصانع في حدوث حريق، أو صدمة كهربية، أو إصابات للأشخاص، كما قد يتسبب ذلك في إبطال الضمان.
- تجنب استخدام سلك التمديد؛ حيث قد ترتفع درجة حرارته بشكل زائد، بما قد ينتج عن ذلك من خطر حدوث الحريق.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن المفتوحة.
- هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قِبَل أشخاص من ذوي القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة. ذلك ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسئول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
- يجب ملاحظة الاطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.

تحذيرات

- هذا الجهاز ليس لعبة.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.
- لا تغمر هذه الجهاز في الماء.
- لاتحاول إزالة المبييت بنفسك؛ وذلك لتجنب خطر حدوث حريق أو التعرض لصدمة كهربية.
- أي أعمال صيانة، فيما عدا أعمال التنظيف والصيانة التي يمكن أن يقوم بها المستخدم، يجب أن تتم بواسطة ممثل خدمة مرخص.
- يجب استبدال سلك التوصيل بمصدر التيار الكهربى في حالة تلفه، بسلك خاص أو بمجموعة متوفرة لدى جهة الصُنع، أو لدى وكيل الصيانة التابع لها.
- يجب أن تتم أعمال الإصلاح بواسطة أفراد الصيانة المرخصين فقط.

وصف الأجزاء (راجع الصورة 1)

- الثرموستات
- مفتاح اختيار درجة الحرارة